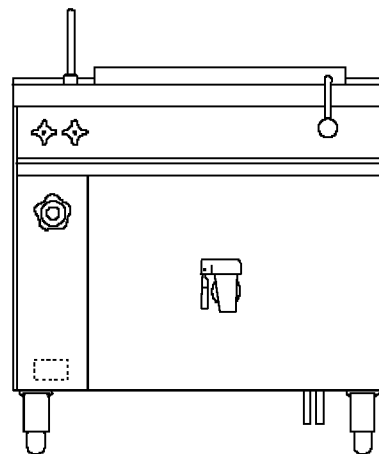


**Dampfkochkessel, rechteckig**  
**Steam Boiler, rectangular**  
**Marmite à vapeur carrée**

**Gerätetypen:**  
**Appliance Types:**  
**Modèles d'appareils:**

<b>Stand</b>	<b>I-Wand / I- Brücke</b>
<b>Standing</b>	<b>Installation Wall / Bridge</b>
<b>Support</b>	<b>Paroi / Passerelle</b>

<b>7573 - 5</b>	<b>7773 - 5</b>
<b>7574 - 5</b>	<b>7774 - 5</b>
<b>7575 - 5</b>	<b>7775 - 5</b>
<b>7576 - 5</b>	<b>7776 - 5</b>



DE 2, 3 - 7  
GB 2, 8 - 12  
FR 2, 13 - 17

Ersatzteilliste für Rechteckkochkessel, dampfbeheizt		Replacement Parts List for Steam Boiler, rectangular		Liste des pièces de rechange des marmites carrées à vapeur					
Pos. Part No. Pos.	Bezeichnung	Quantity		Ident - Nr. Part no. N° d'identité	Stückzahl Quantity Quantité				
				0700 - ... ..	..73	..74	..75	..76	
	<b>DE</b>	<b>GB</b>	<b>FR</b>						
1	Kapselkondensatableiter (Entlüfter R 3/4")	Drain for enclosure condensate (R 3/4" breather)	Pot de condensation à capsule (purgeur d'air 3/4")	240 517	1	1	1	1	
2	Kapselelementsatz für Entlüfter	Enclosure element set for breather	Capsule de purgeur d'air	240 514	1	1	1	1	
3	Schlauch - GI - DIN 73411 - DN25 schwarz	Hose – GI – DIN 73411 – Nominal diameter 25 black	Tuyau - GI - DIN 73411 - DN25 noir	430 551	2	2	2	2	
4	Schlauchselle DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	Hose clamp DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	Collier de serrage DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	195 040	4	4	4	4	
5	Einlaufarmatur 3/4" mit Schwenkbegrenzung	Inlet fitting 3/4" with pivot restrictor	Conduite d'arrivée 3/4" avec robinet d'arrêt	232 253	1	1	1	1	
6	Dichtung - FL Flexschlauch - Anschluß	Seal – FL flexible hose – Connection	Joint - FL raccord de tuyau flexible	246 178	1	1	1	1	
7	Ventil - Oberteil, komplett, blau	Valve – Upper part, complete, blue	Robinet - partie supérieure, complète, bleue	232 448	1	1	1	1	
8	Ventil - Oberteil, komplett, rot	Valve – Upper part, complete, red	Robinet - partie supérieure, complète, rouge	232 449	1	1	1	1	
9	O - Ring OR 30 x 2 Perbunan	O-ring OR 30 x 2 Perbunan	Joint torique OR 30 x 2 Perbunan	457 250	2	2	2	2	
10	Mischgehäuse	Mixing body	Corps de mélangeur	232 271	1	1	1	1	
11	Schlauch 700mm lang (Wasseranschluß)	Hose 700 mm long (Water connection)	Tuyau 700 mm de long (raccordement de l'eau)	263 789	1	1	1	1	
12	Schlauch 900mm lang (Wasseranschluß)	Hose 900 mm long (Water connection)	Tuyau 900 mm de long (raccordement de l'eau)	263 788	2	2	2	2	
13	Muffendurchgangsventil R1"	Sleeved two-way valve, R 1"	Soupape à manchon R1"	231 703	1	1	-	-	
14	Muffendurchgangsventil R1 1/4"	Sleeved two-way valve, R 1 1/4"	Soupape à manchon R1 1/4"	231 972	-	-	1	1	
15	Deckscheibe D = 55 mm R 3/4"	Cover panel D = 55 mm R 3/4"	Couvercle D = 55 mm R 3/4"	273 671	1	1	1	1	
16	Handrad C 80 (ø 80mm)	Hand wheel C 80 (diam. 80 mm)	Volant C 80 (ø 80 mm)	234 804	1	1	-	-	
17	Handrad C 100 (ø 100mm)	Hand wheel C 100 (diam. 100 mm)	Volant C 100 (ø 100 mm)	234 806	-	-	1	1	
18	Anschlußset f. Edelstahl Wellrohr DN32	Connection kit for steel corrugated tube DN32	Jeu de raccords pour tube ondulé en acier DN32	300 763	-	-	2	2	
19	Edelstahl Wellrohr DN25	Special steel corrugated tube DN25	Tube ondulé en acier spécial DN25	263 790	1	1	-	-	
20	Edelstahl Wellrohr DN32	Special steel corrugated tube DN32	Tube ondulé en acier spécial DN32	263 791	-	-	1	1	
21	Kugelknopf DIN 319 - C 50 FS - schwarz	Spherical knob DIN 319 – C50 FS – black	Bouton rond DIN 319 - C 50 FS - noir	251 917	1	1	1	1	
22	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205 883 314	1	-	-	-	
23	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205 883 315	-	1	-	-	
24	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205 883 316	-	-	1	-	
25	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205 883 317	-	-	-	1	
26	Deckeldrehgelenk (einwandig)	Lid hinge for lid (single-wall model)	Articulation de couvercle (paroi unique)	275 801	1	-	2	1	
27	Deckeldrehgelenk (einwandig)	Lid hinge for lid (single-wall model)	Articulation de couvercle (paroi unique)	275 802	-	1	-	1	
28	Entleerhahn R 2"	Drain tap, R 2"	Robinet de vidange R 2"	232 009	1	1	1	1	
29	Verriegelungssatz f. Entleerhähne	Locking kit for drain tap	Élément de verrouillage de robinet de vidange	232 251	1	1	1	1	
30	O - Ring	O-ring	Joint torique	267 280	1	1	1	1	
31	Sieb, komplett f. Speisenauslauf	Strainer, complete, for feed outlet	Filtre, complet, pour l'écoulement des aliments	275 434	1	1	1	1	
32	Gerätefuß, komplett (1 Stück)	Appliance foot, complete (1-off)	Pied d'appareil, complet (1 pièce)	9205 872 630	4	4	4	4	
	<b>Temperaturregelung mit elektronischem Regler</b>	<b>Temperature control with electronic controller</b>	<b>Réglage de la température avec régulateur électronique</b>						
33	Temperaturregler	Temperature controller	Thermostat	215 675	1	1	1	1	
34	Drehwinkelschalter	Rotary switch	Interrupteur rotatif	220 908	1	1	1	1	
35	Temperaturfühler PT100	Temperature sensor PT100	Sonde thermique PT100	236 003	1	1	1	1	
36	Anzeigeleuchte, orange	Indicator lamp, orange	Témoin lumineux orange	245 887	1	1	1	1	
36a	Spritzschutzkappe	Water protection cap	Chapeau de protection de l'eau	245 890	1	1	1	1	
37	Anzeigeleuchte, grün	Indicator lamp, green	Témoin lumineux vert	245 888	1	1	1	1	
37a	Spritzschutzkappe	Water protection cap	Chapeau de protection de l'eau	245 890	1	1	1	1	

**Ersatzteilliste für  
Rechteckkessel, dampfbeheizt**

Pos.  
Part No.  
Pos.

Pos.	DE
38	Schalterknebel 50 - 100°C <b>Temperaturregelung mit digitalem Regler</b>
39	Digitaler Regler, kompakt
40	Schalter mit Signallampe
41	Sicherungsklemme
42	Sicherungseinsatz F 1,0
43	Temperaturfühler PT 100
44	Einlage für Schalterblende
45	Hinweisschild 01
46	Magnetventil R 1"
47	Muffenschmutzfänger R 1"
48	Magnetventil R 1 ¼"
49	Muffenschmutzfänger R 1 ¼"
50	Eckventil R 1"
51	Eckventil R 1 ¼"

**Replacement Parts List for  
Steam Boiler, rectangular**

Quantity

GB
Switch toggle, 50-100°C <b>Temperature control with digital controller</b>
Digital controller, compact
Switch with indicator lamp
Fuse clamp
Fuse cartridge, F 1.0
Temperature sensor PT100
Insert for switch surround
Information plate 01
Solenoid valve R 1"
Sleeved dirt trap R 1"
Solenoid valve R 1 ¼"
Sleeve dirt trap R 1 ¼"
Corner valve R 1"
Corner valve R 1 ¼"

**Liste des pièces de rechange des  
marmites carrées à vapeur**

Désignation

FR
Bouton de commande 50 - 100°C <b>Réglage de la température avec régulateur numérique</b>
Régulateur numérique, compact
Interrupteur avec témoin lumineux
Borne de fusible
Fusible F 1,0
Sonde thermique PT 100
Support pour tableau de commande
Plaque 01
Electrovanne R 1"
Collecteur d'impuretés à manchon R 1"
Electrovanne R 1 ¼"
Collecteur d'impuretés à manchon R 1 ¼"
Soupape d'angle R 1"
Soupape d'angle R 1 ¼"

Ident - Nr. Part no. N° d'ident.	Stückzahl Quantity Quantité				
0700 - ... ..	..73	..74	..75	..76	
256 496	1	1	1	1	1
236 068	1	1	1	1	1
247 431	1	1	1	1	1
533 828	1	1	1	1	1
561 875	2	2	2	2	2
236 003	1	1	1	1	1
278 965	1	1	1	1	1
282 257	1	1	1	1	1
231 926	1	1	1	1	1
249 633	1	1	1	1	1
231 861	-	-	1	1	1
249 634	-	-	1	1	1
232 363	1	1	-	-	-
232 361	-	-	1	1	1